


**KAPITAŁ LUDZKI**  
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez  
 Unię Europejską w ramach  
 Europejskiego Funduszu  
 Społecznego

**UNIA EUROPEJSKA**  
 EUROPEJSKI  
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


<b>Nazwa przedmiotu</b>		<b>Kod ECTS</b>	
Praktyczna nauka języka fińskiego		8.0.11848	
<b>Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot</b>			
Instytut Skandynawistyki i Fennistyki			
<b>Studia</b>			
<b>wydział</b>	<b>kierunek</b>	<b>poziom</b>	<b>pierwszego stopnia</b>
Wydział Filologiczny	Skandynawistyka	forma	stacjonarne
		moduł	wszystkie
		specjalnościowy	wszystkie
		specjalizacja	wszystkie
<b>Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)</b>			
mgr Magdalena Podlaska; Natalia Nordling; dr hab. Katarzyna Wojan, profesor uczelni; Ewelina Bator; Laura Santoo			
<b>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin</b>		<b>Liczba punktów ECTS</b>	
<b>Formy zajęć</b>		37	
Ćw. audytoryjne		Semestr 1: 6 ECTS	
<b>Sposób realizacji zajęć</b>		120h - aktywny udział w zajęciach	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		30h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
<b>Liczba godzin</b>		Semestr 2: 6 ECTS	
Ćw. audytoryjne: 720 godz.		120h - aktywny udział w zajęciach	
		20h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
		10h - przygotowanie do egzaminu ustnego i pisemnego	
		Semestr 3: 7 ECTS	
		150h - aktywny udział w zajęciach	
		25h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
		Semestr 4: 7 ECTS	
		120h - aktywny udział w zajęciach	
		35h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
		20h - przygotowanie do egzaminu ustnego i pisemnego	
		Semestr 5: 6 ECTS	
		120h - aktywny udział w zajęciach	
		30h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
		Semestr 6: 5 ECTS	
		90h - aktywny udział w zajęciach	
		20h - przygotowanie do egzaminu pisemnego i ustnego	
		15h - przygotowanie do kolokwium cząstkowych	
<b>Termin realizacji przedmiotu</b>			
2021/2022 zimy			
<b>Status przedmiotu</b>		<b>Język wykładowy</b>	
obowiązkowy		- polski	
		- fiński	

<p><b>Metody dydaktyczne</b></p> <p>dydaktyka funkcjonalna nastawiona na komunikację; ćwiczenia audytoryjne: leksykalna i gramatyczna analiza tekstów / praca samodzielna / praca w grupach / analiza zdarzeń przypadków / dyskusja / rozwiązywanie zadań / słuchanie i analizowanie fińskich nagrań – dialogi, utwory muzyczne itp. / gry symulacyjne</p>	<p><b>Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne</b></p>
	<p><b>Sposób zaliczenia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zaliczenie na ocenę</li> <li>- Zaliczenie (zal)</li> <li>- Egzamin</li> </ul>
	<p><b>Formy zaliczenia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- egzamin ustny</li> <li>- Obecność i aktywność na zajęciach.</li> <li>- ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen częściowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru</li> <li>- kolokwium</li> <li>- egzamin pisemny (dłuższa wypowiedź pisemna / rozwiązanie problemu)</li> </ul>
	<p><b>Podstawowe kryteria oceny</b></p> <p>Student otrzymuje zaliczenie na podstawie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- uczestniczenia w ćwiczeniach (min. 70%), wykonywania zadań w ramach ćwiczeń (między innymi prace pisemne i lektury),</li> <li>- zaliczania każdego ze sprawdzianów częściowych na min. 51% i/lub prezentacji ustnych i/lub prac pisemnych jak np. referaty (patrz: treści programowe - ćwiczenia)</li> </ul> <p>Prowadzący każdorazowo na początku zajęć podaje warunki zaliczenia.</p> <p>Egzamin: Student, który otrzymał zaliczenie z bieżącego semestru może przystąpić do egzaminu. Student zobowiązany jest do zdania zarówno egzaminu pisemnego i egzaminu ustnego, wykazując się wiedzą zdobytą w czasie ćwiczeń (patrz: treści programowe – ćwiczenia). Warunkiem dopuszczenia do egzaminu ustnego jest uzyskanie pozytywnej oceny z egzaminu pisemnego. Prowadzący każdorazowo na początku zajęć podaje zasady egzaminu pisemnego.</p> <p>Orzymanie zaliczenia w semestrze 2, 4 i 6 jest warunkiem przystąpienia do egzaminu.</p>

**Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się**

zakładany efekt uczenia się	prace pisemne	kolokwia pisemne	kolokwia ustne	prezentacje	egzamin pisemny	egzamin ustny	dyskusje	referaty	zadania związane z samodzielnym wyszukiwaniem wiedzy
<b>Wiedza</b>									
K_W01	+	+	+		+	+			
K_W02			+	+	+		+		
K_W04									
<b>Umiejętności</b>									
K_U01		+	+	+	+			+	
K_U04				+			+		
K_U05				+				+	
K_U06	+	+			+				
K_U07			+	+		+			
K_U08	+	+							
K_U09				+			+		
K_U10	+	+	+		+	+			
<b>Kompetencje społeczne</b>									
K_K01									+
K_K04				+					
K_K06		+		+	+		+		

**Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi**

**A. Wymagania formalne**

Wybór linii fińskiej.

### B. Wymagania wstępne

Brak wymagań wstępnych.

### Cele kształcenia

Celem kursu I-III jest nabycie umiejętności posługiwania się językiem fińskim, zarówno biernej (percepcja tekstów), jak i aktywnej (tworzenie tekstów) na poziomie B2.

### Treści programowe

Problematyka ćwiczeń w I roku nauki:

Na kursie "praktyczna nauka języka fińskiego I" studenci poznają podstawy języka fińskiego poprzez ćwiczenia wymowy, ćwiczenia gramatyczne i leksykalne, a także ćwiczenia z rozumienia tekstu (pisanego i mówionego) oraz prace pisemne i ustne.

Leksyka obejmuje kręgi tematyczne: powitanie, zawieranie przyjaźni, pory roku, czas, autobiografia, rodzina, wygląd, praca, podróż, urlop, zainteresowania, jedzenie, zakupy, zwiedzanie, nauka, święta, pobyt w szpitalu, historia Finlandii (ważniejsze wydarzenia). Wprowadzenie do gramatyki fińskiej w oparciu o podręcznik (zaimki osobowe, grupy czasowników, zmiana stopnia spółgłosek k, p, t, odmiana rzeczowników i przymiotników w liczbie pojedynczej, pytania, tryb rozkazujący, zaimki wskazujące, odmiana rzeczowników i przymiotników w liczbie mnogiej, typy zdań, postpozycje, dopełnienie, zdania boczne rozpoczynające się spójnikami, rzeczownik odczasownikowy -minen, passivum, 3. infinitivus (-MA-), zdania względne z zaimkiem joka, czasy i ich użycie, tryb warunkowy, sufiksy posesywne, odmiana liczebników, zaimki nieokreślone).

Problematyka ćwiczeń w II roku nauki:

Kurs "praktyczna nauka języka fińskiego II" poświęcony jest rozwojowi kompetencji językowych i wiedzy o języku poprzez różnorodne ćwiczenia z dziedziny gramatyki, słownictwa, rozumienia tekstu, rozumienia ze słuchu, pisanie i wypowiedzi ustnych.

Leksyka obejmuje kręgi tematyczne: kultura fińska i polska, społeczeństwo fińskie i polskie, studia na uniwersytecie, praca, zabytki Finlandii, teatr, wyprawa statkiem, sport, Unia Europejska, obyczaje, zagadnienia aktualne. Ćwiczenia konwersacyjne i ćwiczenia z rozumienia słuchowego. Gramatyka fińska w oparciu o podręcznik (odmiana rzeczowników i przymiotników: abessiivi, komitatiivi, instruktiivi, essiivi, translatiivi, stopniowanie przymiotników i przysłówków, zdania egzystencjalne i orzecznikowe, użycie przyimków, imiesłowy, odmiany bezokolicznika i ich zastosowanie w różnych konstrukcjach zdaniowych, tryb przypuszczający strony biernej, użycie zaimków). Elementy fińskiego języka mówionego. Różnicowanie dialektalne – wybrane wiadomości i przykłady.

Gatunki tekstów do ćwiczeń z czytania ze zrozumieniem: artykuły prasowe, foldery, instrukcje, ogłoszenia, proste teksty literackie. Zadania pisemne: podanie, list motywacyjny, krótkie referaty, teksty informacyjne o życiu codziennym, formułowanie opinii, opis własnych przeżyć, pytania i odpowiedzi o charakterze informacyjnym (np. dotyczące wynajmu mieszkania, zapisów na kurs językowy, szukaniem pracy).

Problematyka ćwiczeń w III roku nauki:

Na zajęciach z "praktycznej nauki języka fińskiego III" studenci rozwijają swoje kompetencje językowe za pomocą wielostronnych ćwiczeń (analiza i pisanie tekstów, rozumienie ze słuchu, czytanie, wypowiedzi ustne i konwersacyjne, leksyka i frazeologia); poszerzają swoją wiedzę na temat fińskiego słowotwórstwa i frazeologii.

Materiał leksykalny jest dobierany przez prowadzącego. Tematyka obejmuje różne sfery działalności ludzkiej.

### Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A.1. wykorzystywana podczas zajęć (prowadzący każdorazowo ustala listę lektur)

I rok

Bessonoff S.-M., Hämmäläinen E.. Tilanteesta toiseen. Helsingin yliopisto, 2008.

Gehring S., Heinzmann S., Suomen mestari 1. Finn Lectura 2010.

Gehring, Sonja & Heinzmann, Sanni: Uudistettu suomen mestari 1. Finn Lectura, 2020.

Heikkilä S., Majakangas P., Hyvin menee! Suomea aikuisille. Otava, 2002.

Jönsson-Korhola H., White L., Tarkista tästä. Suomen sanojen rektioita suomea vieraana kielenä opiskeleville. Finn Lectura, 2002.

Kangasniemi H., Suomen kielen tikapuu kielioppi- ja harjoituskirja jatkotaso 2, Tampere University Press 2007

Latomaa S., Hämmäläinen E.. Mitä kuuluu? Suomen kielen kuuntelu- ja ääntämisharjoituksia. Finn Lectura, 2003.

Saunela M.-L., Harjoitus tekee mestarin 1–2, Art House, 2008.

Saunela, Marja-Liisa: Elämänmeno. Lukemista aikuisille maahanmuuttajille. Art House, 2017.

Silfverberg L., White L., Sovijärvi. S., Supisuomea. Finn Lectura, 2003.

Rajala, Pertti: 100 totuutta Suomesta. Avain, 2016.

White L.. Suomen kielioppia ulkomaalaisille. Finn Lectura, 2001.

Wojan K., Polsko fiński tezaurus tematyczny. Cz. 1: Ziemia i Kosmos, Gdańsk 2012.

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta:

F. Karlsson, Suomen peruskielioppi, Helsinki 1999.

Cz. Kudzinowski, Gramatyka języka fińskiego, Poznań 1983.

White L., A Grammar Book of Finnish. Finn Lectura, 2006.

#### B. Literatura uzupełniająca

Kuusk M., Suomi selväksi, Tartu 2002.

Ahonen L., Suomea suomeksi. Opettajan ja käytännön kielioppi, Helsinki 1997.

Słowniki przekładowe i języka fińskiego

Materiały dydaktyczne dostępne w Internecie.

Materiały prasowe dostępne w Internecie.

#### II rok

##### A.1. wykorzystywana podczas zajęć

Bessonoff, Salli-Marja & Hämäläinen, Eila: Kielitaitoa kirjoittamalla. Kirjoitusharjoituksia suomea toisena ja vieraana kielenä opiskeleville. Helsingin yliopisto, 2007.

Eichhorn M., Lehtimaja I., Voipio S., Tekstitulkki. Lukemisto ja tehtäväkokoelma suomi toisena ja vieraana kielenä -opetukseen, Laatusana & Kesälukioseura, 2001.

Eloranta N., Lehtosaari H., Kipina 3-4: Suomea lukioon, Otava

Hämäläinen E., Bessonoff S.-M., Jatketaan harjoituksia! Lisäharjoituksia Jatketaan! -kirjaan, Helsingin yliopisto, Suomen kielen laitos, 2001.

Hart S., Suomea paremmin, Finn Lectura, 2007.

Hägglom, Sirpa & Paloneva, Hanna: Sainpa sanottua. Finn Lectura, 2019.

Järvinen S., Lumme H., Lue ja opi suomeksi 1. Asiatekstejä ja tehtäviä edistyneelle suomenoppijalle, Tietosanoma, 2003.

Jönsson-Korhola H., White L., Tarkista tästä. Suomen sanojen rektioita suomea vieraana kielenä opiskeleville. Finn Lectura, 2002.

Kuparinen K., Tapaninen T., Hyvin menee 2, Finn Lectura

Lepämaa A.-L., Silfverberg L., Suomen kielen alkeisoppikirja, Helsinki 2005.

Lumme H., Lue ja opi suomeksi 2, Tietosanoma, 2002.

Saunela, Marja-Liisa, Elämänmenoa. Lukemista aikuisille maahanmuuttajille. Art House, 2017.

Saunela, Marja-Liisa: Harjoitus tekee mestarin 1-3. Art House, 2010.

Silfverberg L., Harjoituskirja suomen kielen perusopetusta varten, Helsinki 2005.

Silfverberg L., Suomen kielen jatko-oppikirja, Helsinki 2000.

Silfverberg L., Harjoituskirja suomen kielen jatko-opetusta varten, Helsinki 2000.

White L., Suomen kielioppia ulkomaalaisille. Finn Lectura, 2001.

##### A.2. studiowana samodzielnie przez studenta:

F. Karlsson, Suomen peruskielioppi, Helsinki 1999.

Cz. Kudzinowski, Gramatyka języka fińskiego, Poznań 1983.

White L., A Grammar Book of Finnish. Finn Lectura, 2006.

#### B. Literatura uzupełniająca

Kuusk M., Suomi selväksi, Tartu 2002.

Ahonen L., Suomea suomeksi. Opettajan ja käytännön kielioppi, Helsinki 1997.

Słowniki przekładowe i języka fińskiego

Materiały dydaktyczne dostępne w Internecie.

Materiały prasowe dostępne w Internecie.

#### Lata 1-2

Eloranta N., Lehtosaari H., Kipinä 1-2: Suomea lukioon, Otava

Heikkilä S., Majakangas P., Hyvin menee 1, Finn Lectura

Kenttälä M., Suomi sujuvaksi 1, Gaudeamus

#### III rok

##### A.1. wykorzystywana podczas zajęć

Bessonoff S.-M., Hämäläinen E., Kielitaitoa kirjoittamalla. Kirjoitusharjoituksia suomea toisena ja vieraana kielenä opiskeleville, Helsingin yliopisto, suomen kielen laitos, 2002.

Brown A., Lepämaa A.L., Silfverberg L., Miten sanoja johdetaan, Helsinki, 2008.

Eichhorn M., Lehtimaja I., Voipio S., Tekstitulkki. Lukemisto ja tehtäväkokoelma suomi toisena ja vieraana kielenä -opetukseen, Laatusana & Kesälukioseura, 2001.

Eloranta N., Lehtosaari H., Kipina 3-4: Suomea lukioon, Otava

Eloranta N., Lehtosaari H., Kipina 5-6: Suomea lukioon, Otava

Eronen R., Uudissanat rötösherrasta salarakkaaseen, Otava 2007.

Hakulinen A. (toim.), Suomalaisen keskustelun keinoja I. Helsingin yliopiston suomen kielen laitos, Helsinki, 1989.

Hakulinen Auli (toim.), Suomalaisen keskustelun keinoja II. Helsingin yliopiston suomen kielen laitos, Helsinki, 1996.

Hart S., Suomea paremmin, Helsinki, 2007.  
 Hart S., Tarinoita Suomesta, Helsinki, 2009.  
 Kenttälä M., Kieli käyttöön: suomen kielen jatko-oppikirja, Gaudeamus 2014  
 Kangasniemi H., Suomen kielen sanastoharjoituksia, Tammi, 2006.  
 Kari E., Naulan kantaan. Nykysuomen idiomisankirja, Otava, Helsinki, 1993.  
 Kielikello-lehden sanastoartikkeleja.  
 Kielitoimiston sanakirja, osat 1–3, Kotimaisten kielten tutkimuskeskus, Helsinki, 2006.  
 Kuparinen K., Tapaninen T., Hyvin menee 2, Finn Lectura  
 Kuparinen K., Tapaninen T., Hyvin kuuluu. Otava, 2009.  
 Kuparinen K., Tapaninen T., Hyvin menee! 2. Suomea aikuisille, Otava, Helsinki, 2008.  
 Lappalainen H., Raevaara L., Kieli kioskillä. Tutkimuksia kioskiasioinnin rutiineista, Helsinki, 2009.  
 Lauranto Y., Elämän suolaa 2. Jyväskylän yliopisto, Soveltavan kielentutkimuksen keskus, 2001.  
 Lumme H., Lue ja opi suomeksi 2, Tietosanoma, 2002.  
 Muikku-Werner P., Jantunen H., Jarmo-Kokko O., Suurella sydämellä ihan sikana. Suomen kielen kuvaileva fraasisanakirja, Gummerus 2008.  
 Nuutinen O., Tiisala S., Sano minun sanoneen. Sanna mina ord., Helsinki, 1986.  
 Saunela M.-L., Harjoitus tekee mestarin 3, Art House, 2008.  
 Sorjonen M.-L., Raevaara L., Arjen asiointia. Keskusteluja Kelan tiskin äärellä, Helsinki, 2006.

Lata 1-3

Berg M., Silfverberg L., 2019, Kato hei. Puhekielen alkeet, Finn Lectura Otava, 2019  
 Eichorn M., Lehtimaja, I. Tekstitulkki II: lukemisto ja tehtäväkokoelma suomi toisena ja vieraana kielenä- opetukseen, LAATUSANA OY, 2005  
 Kenttälä M., Kieli käyttöön: suomen kielen alkeisoppikirja, Gaudeamus 2012  
 Silfverberg L., Brown A., Lepasmaa A.-L., Miten sanoja johdetaan. Suomen kielen johto-oppia, Finn Lectura 2008  
 Tervomaa, R., Tervetuloa – Opas Suomen historiaan, kieleen, kulttuuriin ja tapoihin, Arktinen Banaani, 2015

B. Literatura uzupełniająca

Słowniki przekładowe i języka fińskiego  
 Materiały dydaktyczne dostępne w Internecie.  
 Materiały prasowe dostępne w Internecie.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W01, K_W02, K_W04 K_U01, K_U04, K_U05, K_U06, K_U07, K_U08, K_U09, K_U10 K_K01, K_K04, K_K06	K_W01, K_W02, K_W04 Student: <ul style="list-style-type: none"> <li>• posługuje się poprawnie językiem fińskim na różnych poziomach komunikacji (K_W01, K_W02),</li> <li>• zna terminologię językową (K_W04),</li> <li>• zna i rozumie fińskie realia językowe (K_W01).</li> </ul>
	<b>Umiejętności</b> K_U01, K_U04, K_U05, K_U06, K_U07, K_U08, K_U09, K_U10 Student: <ul style="list-style-type: none"> <li>• rozumie i analizuje fińskie wypowiedzi zarówno ustne, jak i pisemne pod kątem gramatycznym, leksykalnym (K_U01),</li> <li>• zna i stosuje specyficzne dla języka fińskiego reguły gramatyczne (K_U04),</li> <li>• rozróżnia i rozumie odmiany języka fińskiego (K_U05),</li> <li>• rozwiązuje zadania z zakresu wybranego fińskiego słownictwa ogólnospecjalistycznego (K_U07),</li> <li>• prowadzi dyskusję w języku fińskim oraz potrafi przygotować samodzielną wypowiedź ustną, posługując się zdobytą na kursie wiedzą językową (K_U07, K_U09),</li> <li>• organizuje i planuje pracę w grupie językowej (K_U06),</li> <li>• wykorzystuje zdobytą wiedzę w czasie praktyk zawodowych (K_U07),</li> <li>• sporządza podania o przyznanie stypendium w fińskich placówkach edukacyjnych (K_U07),</li> <li>• tworzy wypowiedzi pisemne i ustne, posługując się wiedzą przekazaną na ćwiczeniach, opartą o wykorzystywane pod jej kątem materiały (K_U08, K_U09),</li> <li>• potrafi wykorzystać, analizować i przedstawiać fińskojęzyczne teksty pisane oraz wypowiadać się na tematy związane z różnorodnymi sferami życia (K_U08),</li> <li>• operuje wiedzą w zakresie języka fińskiego zgodną z poziomem B2 według</li> </ul>

	Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (K_U10).
	<b>Kompetencje społeczne (postawy)</b> K_K01, K_K04, K_K06 Student: <ul style="list-style-type: none"><li>• dba o stały rozwój swoich kompetencji językowych (K_K01),</li><li>• jest zorientowany na ciągłe poszerzanie swojej wiedzy gramatycznej i leksykalnej z zakresu języka fińskiego (K_K04),</li><li>• pracując w zespole zachowuje otwartość na opinie innych uczestników dyskusji/zajęć grupowych (K_K04),</li><li>• wykazuje się umiejętnością w kierowaniu pracą w grupie językowej, potrafi przyjąć propozycje innych osób (K_K04),</li><li>• rozumie znaczenie roli tłumacza, pomnaża dorobek translatorski (K_K06),</li><li>• angażuje się w sferę kultury poprzez branie udziału w wydarzeniach związanych z tradycjami fińskimi na uczelni (K_K06).</li></ul>
<b>Kontakt</b>	
magdalena.podlaska@ug.edu.pl	